

E11 - Expose the Plot! Pirate Butler, Captain Kuro!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] ---

Wealth, fame, power...

[00:03] ---

Gold Roger,
the King of the Pirates,

[00:05] ---

attained everything
this world has to offer.

[00:07] ---

The words he uttered just before
his death drove people to the seas.

[00:11] ---

My treasure?
If you want it, you can have it!

[00:15] ---

Find it! I left everything
this world has to offer there!

[00:21] ---

And so men head for the
Grand Line in pursuit of their dreams!

[00:26] ---

The world has truly
entered a Great Pirate Era!

[00:30] ---

We're going to gather up
all our dreams

[00:35] ---

and set out in search
of something to find

[00:41] ---

ONE PIECE!

[00:48] ---

Compasses only cause delays

[00:53] ---

Delirious with fever,
I take the helm

[00:59] ---

If the dusty treasure map has
been verified, it's not a legend!

[01:11] ---

When it comes to personal storms,

[01:17] ---

simply ride aboard
someone else's biorhythm

[01:22] ---

and pretend it isn't there!

[01:26] ---

We're going to gather up
all our dreams

[01:31] ---

and set out in search
of something to find

[01:37] ---

A coin in my pocket,
and do you wanna be my friend?

[01:43] ---

We are, We are on the cruise!

[01:48] ---

We are!

[02:02] ---

You're nothing but the
son of a filthy pirate!

[02:13] ---

Filthy?!

[02:15] ---

I feel for you.

[02:16] ---

You must truly hate your
great idiot of a father

[02:20] ---

for abandoning his family and village
because of his lust for treasure!

[02:26] ---

Don't you dare insult
my father any more!

[02:56] ---

Only then will I inherit
her enormous fortune!

[03:07] ---

Hey, you guys! Don't attack that girl!

[03:39] ---

"Expose the Plot!

Pirate Butler Captain Kuro"

[04:02] ---

Our captain's been gone a long time...

[04:05] ---

Luffy, too.

[04:07] ---

It was a big shock for him...

[04:10] ---

He always watches the sea from
the shore when he's feeling down!

[04:20] ---

--Captain!

--Captain!

[04:28] ---

Huh? Wasn't Luffy with him?

[04:33] ---

--Captain!

--Captain!

[04:36] ---

Where's Luffy?

Wasn't he at the shore with...

[04:42] ---

Is he still mad about
his dad being insulted?

[04:48] ---

Who knows?

[04:50] ---

No, that look was different!

[04:52] ---

Yeah, something must've happened!

[04:54] ---

Why do you suppose he
looked so desperate?!

[04:57] ---

Hey, how do we get
to this shore of yours?

[05:00] ---

Doesn't this smell like an incident?!

[05:02] ---

Yeah, something must've
happened at the shore!

[05:04] ---

I think this calls for the Usopp Pirates!

[05:07] ---

Alright, already!

How do we get there?!

[05:18] ---

T-Terrible... news...

[05:23] ---

Terrible news, everyone!

[05:26] ---

Pirates are going to attack!

[05:34] ---

Tomorrow morning, pirates are
going to attack this village!

[05:38] ---

Everyone, run away! Everyone...

[05:41] ---

What are you all doing?! Everyone!

[05:54] ---

Alright, Usopp! Enough is enough!

[05:56] ---

You're gonna pay once and for all!

[06:00] ---

N-No, it's not like that!

[06:03] ---

It's the truth this time!

[06:04] ---

Shut up! All you ever
do is spout huge lies!

[06:07] ---

If you were as honest as Klahadore-san,

[06:10] ---

then we'd believe you!

[06:17] ---

No matter what he does,
it won't matter.

[06:20] ---

Tomorrow morning, Jango.
Attack the village at daybreak!

[06:25] ---

Damn it!

[06:26] ---

So he ignored me because
nobody'd believe me anyway?!

[06:38] ---

Are these to your liking?

[06:41] ---

They're the ones you custom-ordered
from the eyewear shop...

[06:45] ---

...in the next town over.

[06:47] ---

Yes, they're perfect!

[06:50] ---

I'm sorry for asking you
to go all the way there.

[07:00] ---

It's a present, isn't it?

[07:01] ---

Yes. Tomorrow is actually
exactly three years since the day

[07:05] ---

Klahadore came to this mansion.

[07:07] ---

He's always taken good care of me, so...

[07:10] ---

Klahadore-san will be delighted!

[07:12] ---

Yes!

[07:16] ---

Please, hear me out, everyone!

[07:19] ---

Pirates really are going to
attack tomorrow morning!

[07:22] ---

If we believed every
story you ever told,

[07:24] ---

we'd have fled the village
hundreds of times by now!

[07:27] ---

Please, believe me!
We gotta get out of here!

[07:30] ---

They really are going to kill everyone!

[07:33] ---

I swear it's the truth this time!

[07:35] ---

And we're gonna get you this time!

[07:41] ---

Dammit!

[07:43] ---

Get him! Don't let him escape!

[07:50] ---

This is the place!

[07:51] ---

Our captain always heals

his emotional pain here!

[07:54] ---

It is nice here!

[07:58] ---

That straw hat guy isn't here...

[08:09] ---

It's pretty fragile here...

[08:12] ---

--Nami. Don't fall now.

--Yeah.

[08:20] ---

L-Look! There!

[08:23] ---

--What the--?!

--There he is!

[08:24] ---

--It's the straw hat guy!

--And his butt.

[08:34] ---

Luffy! How did this happen?!

[08:36] ---

--He fell!

--He's a goner!

[08:38] ---

So that's why our captain...

[08:45] ---

Quiet!

[08:55] ---

This guy...

[09:05] ---

Morning!

[09:36] ---

Usopp-san!

[09:45] ---

Thank goodness!

[09:46] ---

I thought you might never come back...

[09:53] ---

You gotta run, Kaya!

They're gonna kill you!

[09:56] ---

Eh? What?

[10:00] ---

You've been tricked!

That butler is really a pirate!

[10:11] ---

Hold on. What kind of joke is this?

[10:17] ---

It's no joke!

I heard it with my own ears!

[10:22] ---

Klahadore's really a pirate who
weaseled his way into your mansion

[10:26] ---

so he could get your fortune!

[10:27] ---

He's been pretending to be a
butler for three years straight,

[10:30] ---

so he could get your fortune!

[10:34] ---

What are you talking about, Usopp-san?

[10:38] ---

He said his crew's gonna storm
in and kill you at dawn tomorrow!

[10:51] ---

He's a really bad guy!
You gotta escape, quick!

[10:57] ---

I admit, he did say too much earlier.

[11:00] ---

But lying like this...

[11:03] ---

It's not like you, Usopp-san!

[11:07] ---

No, it's not a lie...

[11:12] ---

It's the truth...

[11:16] ---

It's the truth!

[11:34] ---

Eh?! They're going to kill Kaya-san?!

[11:37] ---

Are they really going
to attack the village?!

[11:41] ---

Yeah, that's what they said.
No question about it.

[11:48] ---

So what were you
sleeping down here for?

[11:52] ---

That's the thing!

[11:53] ---

I thought I was up on the cliff...

[11:56] ---

--So how'd I get down here?

--I knew it! Klahadore's a bad guy!

[11:59] ---

It's no wonder he seemed so creepy!

[12:01] ---

So that's why our captain ran to
the village with that intense look!

[12:05] ---

That's great, then!

[12:06] ---

Now they'll know, and
can run away beforehand!

[12:09] ---

Talk about stupid bad guys!

[12:11] ---

Yeah, that's right!

We gotta run away, too!

[12:14] ---

Yeah! We gotta organize
all our prized possessions...

[12:15] ---

--...and hurry!

--...and hurry!

[12:24] ---

--Oh, no!

--What is it?

[12:26] ---

We need to stock up on food
before the meat shop guy runs away!

[12:31] ---

That's not the issue at hand here.

[12:39] ---

Tell me, Usopp-san.

[12:43] ---

What kind of story do you have today?

[12:47] ---

Right. Hmm, let's see...

[12:52] ---

Alright!

[12:54] ---

This story happened when I was five,

[12:57] ---

when I fought a giant goldfish
living in the southern sea!

[13:02] ---

Goldfish? You fought a goldfish?

[13:05] ---

Yeah! It was so big,

[13:09] ---

not even a fish tank the size
of this mansion could've held it!

[13:12] ---

Oh, my!

[13:16] ---

What first shocked me was...

[13:18] ---

...the immense size
and length of its poop!

[13:22] ---

It was so big that I landed on it,

[13:25] ---

thinking it was solid ground!

[13:28] ---

That sounds fake!

[13:29] ---

Yeah, it does, doesn't it?

[13:32] ---

But it's the truth!

[13:38] ---

So, first off, starting a bonfire to
dry off my clothes was a bad idea.

[13:44] ---

--How come?

--Well, you see...

[13:47] ---

...the goldfish's butt caught
on fire and freaked it out!

[13:50] ---

Oh, dear!

[13:52] ---

Though I guess I can't say I blame it.

[13:54] ---

It was so close to
becoming a grilled goldfish!

[14:03] ---

I... I loved them.

[14:09] ---

I loved the lies you told...

[14:14] ---

Yet, why are you saying this?

[14:19] ---

It's not like that! I'm not

trying to get back at Klahadore...

[14:24] ---

Why do you say it?

[14:27] ---

Kaya... I'm...

[14:37] ---

Is something the matter, Miss?!

[14:46] ---

You gotta escape, Kaya!

[14:49] ---

Stop, Usopp-san!

[14:52] ---

Let go of her!

[14:55] ---

Just trust me!

[14:57] ---

You gotta get out of this village,

[15:00] ---

before that butler gets back!

[15:22] ---

Stop!

[15:26] ---

Come on!

[15:32] ---

This'll all make sense come tomorrow!

[15:34] ---

But you gotta escape for now!

[15:37] ---

Please, listen to me!

[15:48] ---

You're pathetic.

[16:04] ---

Get away from her!

[16:10] ---

No!

[16:24] ---

Please, catch him!

[16:26] ---

He roughed up the lady of the house!

[16:28] ---

--How horrible!

--How could he?!

[16:35] ---

Why...

[16:37] ---

...won't anyone believe me?

[16:43] ---

There he is! Get him!

[16:52] ---

Usopp-san...

[16:55] ---

Please pull yourself together, Miss!

[17:07] ---

Thank you for coming, men.

[17:09] ---

It's truly been three long years.

[17:12] ---

Once this plan succeeds,

[17:15] ---

I intend to give you
all plenty of the take.

[17:20] ---

At dawn tomorrow,

[17:22] ---

destroy the village
to your hearts' content!

[17:41] ---

Who are you?!

[17:42] ---

I'm Usopp!

A brave warrior of the sea!

[17:47] ---

I hear you've been unhappy lately!

[17:49] ---

I'll cheer you up with a story!

[17:52] ---

Mind your own business!

[17:54] ---

Please leave! I'll call for someone!

[17:56] ---

Now, now, don't sweat it!
I'm always meddlesome!

[18:01] ---

When I was three, my meddling
even led me to save a sick whale!

[18:06] ---

--Eh? A whale?

--You bet!

[18:09] ---

It was huge, and had
a really sore throat,

[18:11] ---

so I went inside its mouth,
but it thought I was food!

[18:17] ---

Tomorrow morning, Jango.
Attack the village at daybreak!

[18:30] ---

--Captain!
--Captain!

[18:34] ---

Oh, hey, guys!

[18:39] ---

Yo!

[18:41] ---

You're alive?!

[18:43] ---

Alive? Yeah, I just woke up!

[18:47] ---

This guy was asleep the whole time!

[18:49] ---

Anyways, Captain!
We heard everything!

[18:52] ---

Let's hurry and tell
everyone about the pirates!

[18:57] ---

Tell everyone?

[19:02] ---

You're pathetic.

[19:06] ---

Shut up! All you ever
do is spout huge lies!

[19:12] ---

If you were as honest as Klahadore-san,

[19:15] ---

then we'd believe you!

[19:33] ---

I'm lying like usual, obviously!

[19:35] ---

That damn butler pissed me off,

[19:37] ---

so I decided to claim he's a pirate!

[19:42] ---

Oh!

[19:43] ---

So you put the straw
hat guy up to it, too!

[19:51] ---

Hey? What's wrong?

[19:53] ---

I think less of you now.

[19:56] ---

--Me too.

--Me too!

[19:58] ---

Even if that butler is a jerk,

[20:00] ---

I never thought you'd

lie to hurt someone!

[20:04] ---

We really respected you, too!

[20:08] ---

I was all wrong about him!

[20:10] ---

--Same here!

--Let's go home!

[20:12] ---

Yeah! It's supertime!

[20:14] ---

Wonder what we're having...

[20:23] ---

Oww!

[20:37] ---

There, all done!

[20:39] ---

Why did you tell them that?

[20:42] ---

Because I'm a liar.

[20:47] ---

They were never going to
believe me from the start.

[20:50] ---

I was too optimistic.

[20:53] ---

Even so, the truth is the truth.

[20:59] ---

Pirates really are going
to come, aren't they?

[21:02] ---

Yeah. They're definitely gonna show up.

[21:04] ---

But everyone thinks it's a lie.

[21:07] ---

They think tomorrow'll be just
another normal, peaceful day...

[21:16] ---

That's why I'm going to stop the

pirates at the beach tomorrow,
[21:20] ---
and make sure this stays a lie!
[21:22] ---
That's the only logical thing
for a liar like me to do!
[21:27] ---
Even if I get shot in the arm,
[21:30] ---
even if I'm driven off with brooms,
[21:33] ---
this is my village!
[21:35] ---
I love this village!
[21:39] ---
I want to protect everyone!
[21:42] ---
You're one hell of a nice guy,
[21:44] ---
pushing your henchmen away
and going into battle alone!
[21:47] ---
Just so you know, I have dibs
on all the pirates' treasure!
[21:50] ---
Alright! We'll help you out!
[21:53] ---
You guys... are going
to fight with me?! Why?
[21:57] ---
There's a whole bunch
of bad guys, right?
[22:00] ---
"Scared" is written all over your face.
[22:03] ---
M-Me, scared?!
[22:05] ---
I'm perfectly okay with lots
of bad guys or whatever!
[22:08] ---
Because I'm Captain Usopp,
brave warrior of the sea!
[22:15] ---
Dammit! Dammit! This isn't a show!
[22:18] ---
These are Klahadore's
pirates we're dealing with!

[22:20] ---

Of course I'm scared!
What's wrong with that?!

[22:23] ---

I don't want your sympathy!
You guys can leave! Leave!

[22:28] ---

We ain't laughing! We're helping
'cause we think you're honorable!

[22:34] ---

As if we'd risk our lives
because of sympathy!

[22:42] ---

Oh... You guys...

[22:55] ---

When I was little, I had
a vision of a treasure map

[23:09] ---

and I always searched
for that miraculous place

[23:16] ---

before someone else could
beat me to it

[23:25] ---

If the world is going to change

[23:37] ---

before I can even attain my dream

[23:44] ---

then take me to the time
when I knew nothing

[23:51] ---

so that my memories won't fade

[24:10] ---

Huh? Why'd Usopp
cover this slope in oil?

[24:13] ---

--It's his Oil Strategy.
--What a weird strategy.

[24:15] ---

But where are the pirates?

[24:17] ---

What?! They're at the north shore?!

[24:19] ---

--I'll go on ahead!
--They're gonna take my treasure!

[24:22] ---

North, north! Which way is north?!

[24:23] ---

Damn you, Nami!

[24:25] ---

On the next episode of One Piece!

[24:27] ---

"Clash with the Black Cat Pirates!

Great Battle on the Slope!"

[24:31] ---

I'm gonna be King of the Pirates!!

Revision #1

Created 2024-03-09 19:26:44 UTC by whimsee

Updated 2024-03-09 19:26:44 UTC by whimsee